

Úcráin, an-Kyiv: Railway and tramway passenger coaches, and trolleybuses

OJ S 38/2021 24/02/2021

Fógra um dhámhachtain conartha

Soláthairtí

Bunús dlí:

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement.

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Municipal Enterprise 'Kyivpastrans'

Seoladh poist: Naberezhne Shose Str., 2

Baile: Kyiv

Cód NUTS: UA Ukraine

Cód poist: 04070

Tír: An Úcráin

Teagmhálaí: Kyrlyuk Pavlo Anatoliiovych – Acting Deputy General director of the Municipal Enterprise 'Kyivpastrans', Head of the Project Implementation Unit

Ríomhphost: tender3@kpt.kiev.ua

Guthán: +38 0442546567

Facs: +38 0442546532

Seoladh/seoltaí idirlín:Príomhsheoladh: <https://kpt.kyiv.ua/>**I.4. An cineál údaráis chonarthachta**

Comhlacht faoi rialú an dlí phoiblí

I.5. Príomhghníomhaíocht

Gníomhaíocht eile: Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair**II.1.1. Teideal**

Supply of New Low-floor Multi-section Articulated Tram Vehicles Length of more than 26 m., Associated Goods and Related Services

Uimhir thagartha: EIB-GtP/UUPTP Kiev

II.1.2. Príomhchód CPV

34622000 Railway and tramway passenger coaches, and trolleybuses

II.1.3. An cineál conartha

Soláthairtí

II.1.4. Cur síos achomair

Supply, delivery and commissioning of new low-floor multi-section articulated tram vehicles and related services (The trams vehicles shall be built for 1 524 mm gauge, 100 % low-floor, multi-section, 2,5 metres wide and more than 26 metres long with a passenger capacity of 300 (± 15 %) passengers (8 pass/m²)) including 60 seats and at least 1 place for wheelchair), with

mandatory spare parts and consumables, workshop tools and equipment for maintenance and repair, including technical documentation.

II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an Conradh seo roinnte ina bhearta: níl

II.1.7. Luach iomlán an tsoláthair

Luach gan CBL san áireamh: 24 890 000,00 EUR

II.2. Cur síos

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: UA Ukraine

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 2, Naberezhne Shose Str., Kyiv, 04070, UKRAINE.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Supply, delivery and commissioning of new low-floor multi-section articulated tram vehicles and related services (The trams vehicles shall be built for 1 524 mm gauge, 100 % low-floor, multi-section, 2,5 metres wide and more than 26 metres long with a passenger capacity of 300 (± 15 %) passengers (8 pass/m²)) including 60 seats and at least 1 place for wheelchair).

- supply of a set of mandatory spare parts and consumables;
- supply, delivery of a set of workshop tools and equipment for maintenance and repair;
- delivery of technical documentation (design, operational and maintenance manuals, diagnostic guides, control and adjustment parameters, circuits, specifications, catalogues);
- supply of related services (commissioning of goods, training and warranty activities).

Incoterms delivery conditions: EXW for goods supplied from within the purchaser country, CIP (border or port) for goods supplied from outside the purchaser country but it is necessary to include all expenses related to the supply, delivery, handling and insurance of goods to the final destination place, — the tenderers should quote the price for inland transportation to the final destination place (Kyiv, Municipal Enterprise 'Kyivpastrans'), the exact address of the branch of the enterprise for the delivery will be reported after the supplier's notice of readiness for shipment of tramway vehicles.

This contract is expected to be implemented from 2021 to 2022, but for warranty obligations. Delivery of the first tram cars (the first set of tramcars) is no later than 24 months after the advance payment has been transferred.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Praghas

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1.

An cineál nós imeachta

Nós imeachta oscailte

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.1. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo

Uimhir an fhógra in IO S: [2019/S 172-418767](#)

IV.2.8. Faisnéis maidir le foirceannadh an chórais cheannaigh dhinimiciúil

IV.2.9. Faisnéis maidir le foirceannadh an ghlaio ar iomaíocht i bhfoirm fógra faisnéise roimh ré

Alt V: Dámhachtain an chonartha

Uimhir an chonartha: UUPTP Kiev

Teideal:

Supply of New Low-floor Multi-section Articulated Tram Vehicles Length of more than 26 m., Associated Goods and Related Services

Tá conradh/beart dáfa: tá

V.2. Dámhachtain an chonartha

V.2.1. Dáta shocrú an chonartha

V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí

Líon na dtairiscintí atá faighte: 3

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó stáit nach ballstáit san AE iad: 3

Dámhadh an conradh do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: tá

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: Limited Liability Company 'Tatra-Yug' (partner 1 in Association of Legal Entities in the Person of TATRA-YUG LLC and ALC 'ZAPORIZHZH'A BAKERY N. 1')

Seoladh poist: Vodoprovidna str. 9

Baile: Odesa

Cód NUTS: UA Ukraine

Cód poist: 65007

Tír: An Úcráin

Ríomhphost: office@tatra.od.ua

Guthán: +380 482344184

FBM atá sa chonraitheoir: níl

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: Additional Liability Company 'Zaporizhzh'a Bakery N.1' (partner 2 in Association of Legal Entities in the Person of TATRA-YUG LLC and ALC 'ZAPORIZHZH'A BAKERY N. 1')

Seoladh poist: 11-B, Ihorivska, str.

Baile: Kyiv

Cód NUTS: UA Ukraine

Cód poist: 04070

Tír: An Úcráin
Guthán: +38 0443627491
FBM atá sa chonraitheoir: níl

V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt: 24 890 000,00 EUR

Luach iomlán an chonartha/an bhirt: 24 591 283,00 EUR

V.2.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.3. Faisnéis bhreise

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Anti-Monopoly Committee of Ukraine

Seoladh poist: Vasylia Lypkivskoho Street 45

Baile: Kyiv

Cód poist: 03035

Tír: An Úcráin

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

19/02/2021